Mga Importanteng Paalala sa Rehistrasyon ng Botante

ILAGAY ANG iyong impomasyon. (*Tingnan ang mga instruksyon*)

IPRINTA sa pamamagitan ng pag-klik sa asul na buton sa huling pahina ng iyong porma ng rehistrasyon.

PIRMAHAN ang porma (at, kung iyong hinihiling upang maging isang permanenteng botante sa balotang pangkoreo, lagyan mo ang INISYAL ang iyong kahilingan)

IPAKOREO ang porma sa isang sobre sa:

> **Tagapagrehistro ng mga Botante**
> **PO Box 85093**
> **San Diego, CA 92186-9910**

Ang porma ay dapat may tatak pangkoreo sa 15 mga araw bago sa eleksiyon para balido sa eleksiyong ito

TUMAWAG (858) 565-5800 kung ikaw may mga katanungan

- Upang mag-ulat sa pandaraya, tumawag sa hotline ng Sekretarya ng Estado, sa 1-800-345-VOTE o email elections@sos.ca.gov
- Ang mga Botanteng nagkakaroon ng mga sitwasyon na nanganganib ang kanilang buhay ay maaring maging karapat-dapat na kumpidensyal sa katayuan ng botante. Para sa karagdagang impormasyon, mangyaring kontakin ang Sekretarya ng Estado sa programa ng Ligtas sa Bahay o bisitahin ang Web site ng Sekretarya ng Estado sa www.sos.ca.gov.
- Ang batas ay nagproprotekta sa iyong impormasyon sa rehistrasyon ng botante laban sa pangkomersyal na paggamit. Iulat ang anumang mga problema sa Sekretarya ng Estado sa Hotline ng Botante 1 (800) 345-8683.

PORMA NG PAGPAPAREHISTO NG BOTANTE SA CALIFORNIA

SAN DIEGOCOUNTY

Kumpletuhin ang pormang ito kung ikaw ay isang bagong botante, lumipat ng tirahan o pinalitan ang iyong pangalan, o gustong palitan ang iyong kinakatigang partidong pampulitika. Ikaw ay dapat na isang mamamayan ng Estados Unidos at hindi kukulangin sa 18 taong gulang pagdating ng susunod na halalan upang magamit ang pormang ito. Gumamit ng asul o itim na tinta. Ilimbag nang malinaw

1. Your legal name: First name – *Ang iyong legal na pangalan: Unang Pangalan* — Middle name – *Panggitnang pangalan*

2. Last name – *Apelyido*

3. Optional – *Hindi sapilitan*: ☐ Mr. – *G.* ☐ Mrs. – *Gng.* ☐ Ms. – *Ms.* ☐ Miss – *Bb.*

4. Home address – *not a P.O. Box or business address* – (*Number, Street, Ave., Drive, etc. Include N, S, E, W)*
Direksiyon ng tirahan – hindi isang P.O. Box o direksiyong pangnegosyo – (Numero, Kalye, Ave., Drive, atbp.. Isama ang N, S, E, W) — Apt or unit # / Apt o unit #

5. City – *Lungsod* — State – *Estado* Zip – *Zip* — C A — San Diego

6. If you do not have a street address, describe where you live *(Cross streets, Route, N, S, E, W)*
Kung wala kang kalyeng direksiyon, ilarawan kung saan ka nakatira (Kakrus na kalye, Route, N, S, E, W)

7. Mailing address – *if different from above, or P.O. Box – Direksiyong pangkoreo – kung iba sa nasa itaas, o P.O. Box*

8. City – *Lungsod* — State – *Estado* Zip – *Zip* — Foreign country - *Ibang Bansa*

9. Date of birth – *Petsa ipinanganak*

10. U.S. state or foreign country of birth – *Estado ng Estados Unidos o ibang bansa kung saan ipinanganak*

11. CA driver's license or CA ID card #
Numero ng lisensiya ng drayber sa CA o numero ng kard na ID sa CA

If you do **not** have a CA driver's license or ID card, list the last 4 numbers of your Social Security Number, if you have one. – Kung wala kang lisensiya ng drayber sa CA o kard na ID, ilista ang huling 4 na numero ng iyong Numero ng Seguridad Sosyal, kung mayroon ka.

SSN *(Last 4 numbers)* / SSN *(Huling 4 na numero)*

12. Email *(optional) – Email (hindi sapilitan)*

13. Phone number *(optional)* – Numero ng telepono (hindi sapilitan)

Phone numbers are posted at polling places on election day. – *Ang mga numero ng telepono ay ipinapaskil sa mga lugar ng botohan sa araw ng halalan.*

14. Do you want to choose a political party preference?– *Gusto mo bang pumili ng isang partidong pampulitika?*

☐ **No Party Preference** No, I do not want to choose a political party preference. *(If you check this box, you may not be able to vote for some parties candidates at a primary election for U.S. President or party committee.)* ***Walang Kinakatigang Partido.*** *Hindi, hindi ko gustong pumili ng isang partidong pampulitika. (Kung mamarkahan mo ang kahong ito, maaaring hindi ka makaboto sa mga kandidato ng ilang partido sa isang primaryang halalan para sa Presidente ng U.S. o komite ng partido.)*

Yes, my political party preference is *(check one)* – ***Oo,*** *ang aking kinakatigang partidong pampulitika ay (markahan ang isa):*

☐ *Partidong Amerikanong Independiyente* ☐ *Partidong Demokratiko* ☐ *Partidong Luntian* ☐ *Partidong Libertaryan*
☐ *Partidong Kapayapaan at Kalayaan* ☐ *Partidong Republikano* ☐ *Mga Amerikanong Bumoto*
☐ *Ibang partido (tukuyin):*__________

15. **To receive a vote-by-mail ballot in all elections,** initial here: ______. – ***Upang makaboto sa pamamagitan ng koreo sa lahat ng halalan,*** *inisyalan dito:* ______.

16. If you were registered to vote before, fill out below:– *Kung ikaw ay nakapagparehistro na dati upang makaboto, sagutan ang nasa ibaba:*

First name – *Unang Pangalan* — Middle initial *Panggitnang inisyal* — Last name – *Apelyido*

Previous address where you were registered – *Dating direksiyon kung saan ka nagparehistro* — City – *Lungsod*

State / Estado — Zip / Zip — Previous county / Dating county — Previous political party preference *(if any)* / *Dating kinakatigang partidong pampulitika (kung mayroon)*

17. Are you a U.S. citizen? *Ikaw ba ay mamamayan ng U.S.?* ☐ Yes-*Oo* ☐ No-*Hindi*
Will you be 18 or older by the next election? *Magiging 18 ka ba o mas matanda sa susunod na halalan?* ☐ Yes-*Oo* ☐ No-*Hindi*

A "No" answer to either question means you CANNOT register to vote.
Ang sagot na "Hindi" sa alinmang katanungan ay nangangahulugang ikaw ay HINDI maaaring magparehistro upang makaboto.

18. **Read and sign below.**–***Basahin at pirmahan sa ibaba.***

I am a U.S. citizen and will be at least 18 years old on election day. I am not in prison or on parole for a felony. I understand that it is a crime to intentionally provide incorrect information on this form. I declare under penalty of perjury under the laws of the State of California that the information on this form is true and correct. – *Ako ay isang mamamayan ng U.S. at magiging 18 taong gulang o mas matanda sa araw ng halalan. Ako ay wala sa bilangguan o hindi parolado para sa isang krimen. Naiintindihan ko na isang krimen na sadyang magbigay ng hindi tamang impormasyon sa pormang ito. Pinatutunayan ko sa ilalim ng parusa sa pagbibigay ng hindi totoong sinumpaang pahayag sa ilalim ng mga batas ng Estado ng California na ang impormasyon sa pormang ito ay totoo at tama.*

Voter Signature –*Pirma ng Botante* — Month–*Buwan* Day–*Araw* Year–*Taon*

37WT 0 0 0 0 0 0 — 140006

Mahalaga! *Upang makaboto sa susunod na halalan,* ***dapat*** *mong ipakoreo o ihatid ang kard na ito nang hindi kukulangin sa* ***15 araw*** *bago ang susunod na halalan. Ang mga bagong botante na nagparehistro sa pamamagitan ng koreo ay dapat magpakita ng kanilang ID sa lugar ng botohan, sa unang pagkakataon na sila ay boboto.*

Optional – Hindi sapilitan

A. ☐ Check here if you can be a poll worker.
Tsekan dito kung maaari kang maging manggagawa sa lugar ng botohan.
(If bilingual, indicate language:
*Kung marunong ng dalawang wika, ilagay ang wika:*__________*)*
☐ Check here if you can provide a polling place on election day.- *Tsekan dito kung maaari kang makapagbigay ng lugar ng botohan sa araw ng halalan.*

B. Your ethnicity/race:
Iyong etnisidad/lahi: __________

C. Check your language preference: Tsekan ang mas gustong wika:
☐ English ☐ Spanish / Español
☐ Chinese / 中文 ☐ Vietnamese / Việt ngữ ☐ Tagalog / Tagalog

May tumulong ba sa iyo na sagutan o ihatid ang pormang ito?
If yes, the person who helped you must fill out and sign both parts of this green box. – *Kung oo, ang taong tumulong sa iyo ay dapat magpuno at pumirma sa parehong bahagi nitong berdeng kahon.*

Signature – *Pirma* __________ Buwan / Araw / Taon
Pangalan, direksiyon, at telepono.: __________

Org. name and tel. *(if any): – Pangalan at telepono ng organisasyon. (kung mayroon):*
____

Iprinta ang Porma

Mga Instruksiyon:

ILAGAY ANG IYONG UNANG PANGALAN, GITNANG PANGALAN o INISYAL, at APELYIDO.
Maaaring gamitin ang isang inisyal para sa unang pangalan o gitnang pangalan kung siya ay palagiang pumipirma sa paraang ito. Halimbawa: E. Marion Smith o Elaine M. Smith.
Kung walang gitnang pangalan, iwanang blangko. Halimbawa: Jane (NMI) Botante.
Ang babaeng may asawa ay kailangang gumamit ng kanyang sariling unang pangalan. Halimbawa: Jane Q. Botante, hindi Ginang John Botante.
Maaaring gamitin ang may gitling na apelyido. Halimbawa: Richards-Smith.
Maaaring gamitin ang Jr., Sr., I, II, III, IV, atbp. pagkatapos ng apelyido. Halimbawa: John Q. Botante, Jr.
Huwag gumamit ng mga titulo tulad ng Dr., Rev., Lt., Capt., atbp. Halimbawa: Jane Q. Botante, hindi Dr. Jane Q. Botante.

Ilagay ng **IYONG KUMPLETONG ADRES NG TIRAHAN** kung saan nakatira ang **aplikante** kabilang ang lunsod at zip code. Mangyaring isama ang Hilaga, Timog, Silangan, Kanluran, kung naaangkop, at kung ito ay isang kalye, abenida, daan, landas, tuluyan, daanan, sirkulo, atbp. Ang isang Post Office Box o Adres ng Negosyo ay **HINDI TINATANGGAP** bilang isang **tirahang** adres.

KUNG WALA KANG ISANG KUMPLETONG ADRES NG KALYE, ilarawan ang kinaroroonan sa pamamagitan ng pagbibigay sa pangalan ng may-ari ng ari-arian at isang legal na paglalarawan tulad ng seksiyon, bayan at sakop, o ang numero ng parsela ng tagatasa. Kung Ikaw:

1. Ay nakatira sa isang bapor, dapat mong gamitin ang pangalan at adres ng marina o daungan kabilang ang numero ng kinalalagyan o paradahan ng bapor sa Kahon ④. Ilimbag ang adres ng koreo sa linyang ⑦.
2. Ay nasa puwersang armada at nakatira sa isang barko o sa isang himpilan ng trabaho, kailangang mong ibigay niya ang pangalan ng barko o himpilan ng trabaho sa Kahon ④. Ilimbag ang adres ng koreo sa linyang ⑦.
3. Ay walang tirahan, kailangan mong ibigay ng eksaktong paglalarawan kung saan ka nakatira. Ibilang ang mga nagkukurus na kalye, mga tulay o ibang mga pagkakakilanlang marka sa Kahon 2. Halimbawa: SW kanto ng Kalyeng 5th & F Ilimbag ang adres ng koreo (kailangan) kung saan siya ay nakakatanggap ng koreo sa linyang ⑦.

ILAGAY ANG ADRES NG KOREO kung ito ay iba kaysa sa nasa linyang ④, tulad ng isang post office box, adres ng negosyo, atbp. Kung ang nakarehistro ay gumagamit ng isang pribadong kompanya ng kahon ng koreo – ibilang ang numero ng PMB.

ILAGAY ANG PETSA NG KAPANGANAKAN (SAPILITAN). Isulat ang Buwan, Araw, Taon (08/22/36). Kung ang aplikante ay 17 taong gulang, siya ay maaaring magparehistrong bumoto kung siya ay magiging 18 taong gulang sa o bago ang petsa ng susunod na eleksiyon.

ILAGAY ANG LUGAR NG KAPANGANAKAN. Pangalan ng **Estado sa Estados Unidos,** kung ipinanganak sa EU, o ang pangalan ng **Bansa.** kung ipinanganak sa labas ng EU.

ILAGAY ANG LISENSIYA NG PAGMAMANEHO SA CALIFORNIA O NUMERO NG ID Ang batas Pederal ay nag-aatas na ang nakarehistro ay magbigay ng kanyang lisensiya ng pagmamaneho sa California o numero ng ID sa California. Kung ikaw ay wala ng isa nito kailangan mong ibigay ang huling 4 na numero ng iyong **NUMERO NG SEGURO SOSYAL.** Kung ikaw ay walang isang lisensiya ng pagmamaneho o numero ng seguro sosyal, ang estado ay magtatakda ng isang natatanging numero sa nakarehistro. Ikaw ay maaring atasang magpakita ng pagkakakilanlan kapag ikaw ay bumoto.

ILAGAY ANG NUMERO NG TELEPONO AT ADRES NG EMAIL Ang impormasyong ito ay hindi sapilitan subalit tunay na nakakatulong sa pagproseso ng iyong apidabit. Kung ikaw ay may isang hindi nakalistang numero ng telepono, ang numero ng telepono ay hindi dapat ilagay sa kard ng pagpaparehistro. Ang mga talaan ng botante ay lihim na ngayon, subalit, ang impormasyon ng botante ay maaring makuha para sa mga layuning pampaaralan, pamperyodiko, o panggobyerno.

ILAGAY ANG PARTIDONG PAMPULITIKA. Kung nais mong walang kinasasapiang partido, markahan ang "HINDI" sa linya 14. Kung minarkahan ang "iba", isulat ang pangalan ng partidong nagustuhan**.** Kung iniwang blangko, ipapalagay na ang botante ay "tumangging magpahayag".

Ang anim na kwalipikadong partidong pampulitika sa California ay Amerikanong Independeyente, Demokratiko, Luntian, Libertaryan, Kapayapaan at Kalayaan, Republikano, at Mga Amerikano Bumoto.

PERMANENTENG PANGKOREONG BOTANTE Kung nais mong maging isang permanenteng pangkoreong botante mangyaring lagyang ng inisyal kung saan nararapat.

ANG DATING REHISTRASYON ay kailangang kumpletuhin. Kung ikaw ay kasalukuyang isang nakarehistrong botante sa ating county, ibang county, o ibang estado, mangyaring kumpletuhin ang bahaging dating pagpapparehistro. Kung ikaw ay dating nakarehistro sa ibang pangalan, mangyaring ibigay sa amin ang impormasyong ito.

Markahan ang wika ma kagustuhan sa C sa (Opsyonal) na kahon, upang makatanggap ng material na pagboto sa in (Espanyol, Filipino o Vietnamese).

ANG SINUMANG TAO NA TUMUTULONG MAGKUMPLETO O NAG-ASISTIHAN sa iyo sa paghahatid sa pormang ito ay dapat ilagay ang

Pangalan
Numero ng Telepono
Adres, at kanilang
Pirma.
Ang **Petsa**, at Ang **Pangalan** at **Numero ng Telepono** ng tao, kompanya, o organisasyon.

KAILANGAN MONG MAGING ISANG MAMAMAYAN NG ESTADOS UNIDOS!
Markahan ang naaangkop na kahon (tingnan ang linyang 17). Kung "HINDI," isang pagkakasalang pangkriminal ang magrehistrong bumoto.

KAILANGAN MONG 18 TAON NG EDAD SA SUSUNOD NA ELEKSIYON!
Ang isang taong karapat-dapat bumoto ay kailangang isang mamamayan ng Estados Unidos, isang residente ng California, wala sa bilangguan o hindi parolado para sa napatunayang krimen, at hindi kukulangin sa 18 taong gulang sa araw ng eleksiyon.

ANG PIRMA at mga KAHONG MAMARKAHAN ay sapilitan. Ipabasa sa nakarehistro ang porma para sa kawastuhan kabilang ang "Babala", ang "Pagpapahayag ng Botante" at markahan ang naaangkop na mga kahong mamarkahan bago pirmahan.
Ang Ginoo, Ginang, Binibini o Ms. ay hindi dapat isali sa pirma.
Ang isang babae ay dapat pumirma sa kanyang sariling pangalan -- hindi sa kanyang asawa. Halimbawa: *Jane Smith* **-- hindi** *Ginang John Smith.*
Ang kapangyarihan ng abogado ay hindi tinatanggap. Kung ang isang tao ay hindi makasulat sa kanyang pangalan sa anumang dahilan:

1. Ikay ay kailangang gumawa ng isang "X" at
2. Ibilang ang pahayag na ito: "Ang kanyang marka ay sinaksihan ni." at ang
3. Mga pirma ng **isang** mga saksi. Halimbawa "X" Ang kanyang marka sinaksihan ni *John Witness*

Paunawa: Ang pirmang ito ay ikukumpara sa mga panghinaharap na pirma para sa mga petisyon at mga kagamitan ng pagboto ng pangkoreong pagboto.
ANG PETSA ay sapilitan. Ang nakarehistro ay kailangang magsulat sa kasalukuyang petsa, gumagamit ng mga numero lamang. Halimbawa: 10/07/00.

BABALA: Ikaw ay iligal na magparehistro upang bumoto kung ikaw ay hindi karapat-dapat o mapanlinlang na irehistro ang ibang mga tao. Paparusahan sa pamamagitan ng hanggang tatlong taon sa bilangguan.